



# Plata dla Ploania Antermëia Sant'Antone Abat

Ploian: **siur Klaus Sottsass**  
E.mail: [klsottsas@rolmail.net](mailto:klsottsas@rolmail.net)  
Curat: **siur Paul Campeï**  
E-mail: [campei.paul@rolmail.net](mailto:campei.paul@rolmail.net)

Calonia: 0474/520012  
Siur Paul: 380 7345533  
Siur Klaus: 344 1554055

UNITÉ PASTORALA



**VAL BADIA**  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann B      01.08.2021 - 08.08.2021 - 18. domënia ia por l'ann      n. 36

## Le pan dal cil

📖 Es 16, 2–4.12–15 | Ef 4, 17.20–24 | Jan 6, 24–35

### Dal Vangele do San Jan:

Te chël tëmp, <sup>24</sup>canche la jënt â odü ch'al n'ê no Gejù, no sü discepui sön spona dl lêch, s'ài sentè tles barches y é jüs tl vers de Cafarnaüm a chirì Gejù. <sup>25</sup>Canch'ai l'â ciafè sön l'atra spona dl lêch, l'ài damanè: Rabbi, can este pa rovè chilò adalerch? <sup>26</sup>Gejù ti à respognü: Amen, amen, i ves diji: Os ne me chiris nia, deach'i èis odü sègns, mo deach'i èis mangé de chi pans y i sèis gnüs pasciüs. <sup>27</sup>Ne stede a se fà bries por la spëisa che va a dezip, mo por la spëisa che romagn por la vita eterna y che le Fi dl Om ves darà. Deache Idî, le Pere, l'â confermè cun so sigil. <sup>28</sup>Dailò l'ài damanè: Cî messunse pa fà por adempli les opres de Dî? <sup>29</sup>Gejù ti à respognü: Chësta é l'opra de Dî, chi cherdëise te chël, ch'al à menè. <sup>30</sup>Ai ti à respognü: Cî sègn fèjeste pa, ch'i odunse y te cherdunse? Cî fèjeste pa tö? <sup>31</sup>Nüsc peri à mangé la manna tl desert, sciöch'al sta scrit tla Scritöra: Pan dal cil ti àl dè por spëisa. <sup>32</sup>Gejù ti à dit: Amen, amen, iö ves diji: Nia Mosè ne ves à dè le pan dal cil, mo mi Pere ves dà le dër pan dal cil. <sup>33</sup>Deache le pan che Idî dà, vègn jö dal cil y ti dà al monn la vita. <sup>34</sup>Sön chëra l'ài perié: Dasse dagnora chësc pan! <sup>35</sup>Gejù ti à respognü; Iö sun le pan dla vita; chël che vègn da mè n'arà mai plü fan, y chël che creï te mè n'arà mai plü sèi.



## Atlamaziun

DLA DOMËNIA

*Alleluia. Alleluia. Nia mâ de pan  
ne vir le chestian, mo de vigni  
parora fora dla boçia de Dî.  
Alleluia.*

📖 Letöres dla 19. domënia ia por l'ann:  
1 Resc 19, 4–8 | Ef 4, 30–5, 2 | Jan 6, 41–51

**Edema liturgica dai 01.08. ai 08.08.2021**

<b>2021</b>	<b>Ora</b>	<b>Mëssa</b>
<b>18<sup>a</sup> DOMENIA 01.08</b> <b>DL ANN</b> <i>oferta por la dlijia</i> <b>PORZIUNCULA</b>	<b>9.30</b> <b>10.00</b>	<i>Corona por la + Maria Zingerle</i> <b>Gran Mëssa por la comunité</b> <b>2<sup>a</sup> de sopoltöra</b> + Maria Zingerle families Winkler, Frapes aniv. + Maria Winkler  <i>benedisciun dl tëmp</i>
<b>LÖNESC 02.08</b>	<b>7.30</b>	<b>s. Mëssa</b> + Paul Prousch
<b>MERTESC 03.08</b>		
<b>MERCUI 04.08</b> <i>s. Jan Maria Vianney - pluan de Ars</i>	<b>7.30</b>	<b>s. Mëssa</b> + Pire Sottrovisch + Franco Milone
<b>JÖBIA 05.08</b> <i>consacraziun s. Maria Maggiore</i>		
<b>VENDRES 06.08</b> <i>Trasfiguraziun dl Signur</i>	<b>7.30</b>	<i>Pröm Vendres</i> <b>s. Mëssa</b> + Loise Dejaco funziun al Cör de Gejú
<b>SABEDA 07.08</b>	<b>18.00</b>	<b>s. Mëssa prefestia</b> aniv. + Lois Prousch + Otto Kircher
<b>19<sup>a</sup> DOMENIA 08.08</b> <b>DL ANN</b> <i>oferta por la dlijia</i> <i>s. Dominich</i>	<b>9.30</b> <b>10.00</b>	<i>Corona</i> <b>Gran Mëssa por la comunité</b> ( <i>siur Klaus</i> ) <b>3<sup>a</sup> de sopoltöra</b> + Maria Zingerle fam. Herbert Rubatscher + Heinrich Rubatscher



## Informaziuns y terminns

*Por davagné l'Indulgënza dla Porziuncula éel scrit dant la vijita dla dlijia dla ploania y da perié le Pater Noster y le Credo, da jí a se confessè y ala Comuniun (ince i dis dan o dô chësta domenia) y da dí na oraziun dô l'intenziun dl Papa.*

I **Stödafüch d'Antermëia** lascia alsavëi che la sabeda ai **7 d'agost** saral dales **9.00 ales 11.00** te magazin di stödafüch la poscibilitè da **lascé ciaré do i destödadus** da pert de na dita spezialisada. Anuzede l'ocaziun por lascé fá chësc control.

La **Ciasa de Palsa Ojöp Frëinademetz** á daurí danü la bandida por chirí **en/na direttur/ia**. I recuisic por tó pert ala seleziun ciafun sön [www.ciasadepalsa.it](http://www.ciasadepalsa.it). La domanda é sëgn da dé jö ti ofizi dla Ciasa de Palsa anter i 03/09/2021 dales 12:00. Info: 0474 524783.

### Cooperativa Turistica Al Plan – San Martin:

Dedemesaledema, 04 d'agost: **Conzert dla Musiga da San Martin** dales 21.00 sön le paiun a San Martin. Da bur tëmp vëgn le conzert desdit.

Jöbia, 05 d'agost: **“Dolomites Star Party”**. Osservaziun publica dles stëres **sön Börz**. Por le sorvisc de trasport, prenoté cina ai 04 d'agost tl Ofizé Turistich. Da bur tëmp vëgn la manifestaziun spostada ai 06 d'agost.

Vëndres, ai 06 d'agost, dales 21.00: **SMACH Film Club tla Val dl'Ert** cun le film “The Square”. Da bur tëmp vëgn la manifestaziun desdita.

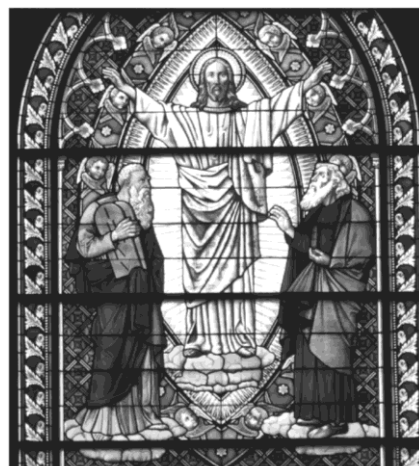
Sabeda, ai 07 d'agost: **Conzert “Natural Sounds”** cun le grup Bozner Brass tla Val dl'Ert dales 17.00. Por le sorvisc de trasport, prenoté cina les 13.00 pro 334 30 59 902. Da bur tëmp é le conzert sön le paiun d'Al Plan.



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

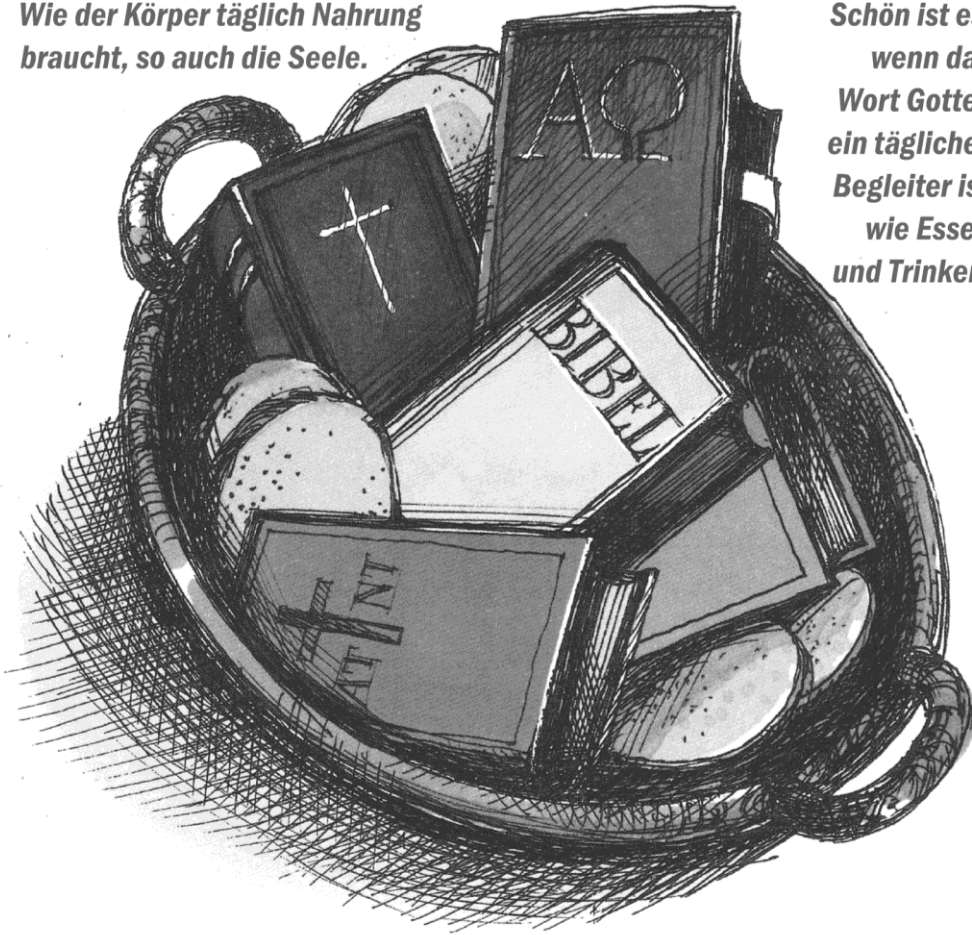
*August*

I periun por la dlijia. Che ara ciafes  
dal Spirit Sant la grazia y la forza  
da se renové instëssa  
tla löm dl vangele.






Wie der Körper täglich Nahrung  
braucht, so auch die Seele.

Schön ist es,  
wenn das  
Wort Gottes  
ein täglicher  
Begleiter ist  
wie Essen  
und Trinken.



<b>Messes a Rina:</b>	Dom 8.30 Lön 19.15 Dedol 19.15 Mer 19.15 Jöb 7.30 Ven 7.30 Sab 19.15 Dom 8.30
<b>Messes a San Martin:</b>	Dom 9.30 Dedol 19.00 Jöb 7.30 Ven 19.00 Sab 20.00 Dom 9.30

	02.08 - 07.08.2021	Maximilian - Gabriel
	08.08.2021	Magdalena - Lisa - Sara - Nicol
	07.08.2021	Patrizia Winkler
	08.08.2021	Silvester Promberger
	<p>Les mius aodanzas por le compliagn ti fajunse a <b>Erlacher Elisabetta (81)</b>. Döt le bun.</p>	

**Impressum:**

**Comunicaziuns:**

**Download:**

Ploania Antermëia - redaziun Carlo Piazza  
cina la jöbia sëra a [carlo.plazza@hotmail.com](mailto:carlo.plazza@hotmail.com) | 0474 520044 o 3803520465  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org) | [www.comun.sanmartindetor.bz.it](http://www.comun.sanmartindetor.bz.it)